ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ

ΚΟΜ(94) 649 τελικό
Βρυξέλλες, 13.12.1994

94/0289 (ACC)

Πρόταση

ΑΠΟΦΑΣΗΣ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

σχετικά με τη συμφωνίας, με τη μορφή ανταλλαγής επιστολών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, αφενός και του Βασιλείου του Μαρόκου, αφέτέρου, αναφορικά με το καθεστώς εισαγωγής στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα τομάτων και κολοκυθιών καταγωγής και προέλευσης Μαρόκου

(υποβληθείσα από την Επιτροπή)

ΑΙΤΙΟΛΟΓΙΚΗ ΕΚΘΕΣΗ

Μετά τις συμφωνίες του Γύρου της Ουρουγουάης στο πλαίσιο της GATT, έγιναν ορισμένες τροποποιήσεις στους κοινοτικούς κανόνες εισαγωγής οπωροκηπευτικών, ιδίως για τις τομάτες και τα κολοκύθια, που θα αρχίσουν να ισχύουν από 1ης Ιανουαρίου 1995.

Θα εισπράττεται ειδικός συμπληρωματικός δασμός κατά την εισαγωγή για τα δύο αυτά προϊόντα κατά τη διάρκεια περιόδου κατά την οποία προηγουμένως δεν υφίστατο ο δασμός αυτός. Μία χώρα απαλλάσσεται από τον ειδικό συμπηρωματικό αυτό δασμό εάν τηρείται μία συγκεκριμένη τιμή εισόδου. Το καθεστώς αυτό κινδυνεύει να επηρεάσει κατά αρνητικό τρόπο τις παραδοσιακές εισαγωγές της Κοινότητας από το Μαρόκο.

Το άρθρο 25 της συμφωνίας συνεργασίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και του Βασιλείου του Μαρόκου προβλέπει την τροποποίηση του καθεστώτος εισαγωγής που αποτελεί αντικείμενο της συμφωνίας αυτής στην περίπτωση τροποποίησης υφιστάμενης νομοθεσίας προκειμένου να παραχωρηθεί στις εισαγωγές που προέρχονται από το Μαρόκο, ένα πλεονέκτημα συγκρίσιμο με εκείνο που υφίστατο κατά το παρελθόν.

Μετά από διαπραγματεύσεις με τη χώρα αυτή επετεύχθη συμφωνία η οποία επιτρέπει τη διατήρηση των πλεονεκτημάτων που είχαν παραχωρηθεί κατά το παρελθόν για τις παραδοσιακές εισαγωγές της Κοινότητας όσον αφορά τις τομάτες και τα κολοκύθια προέλευσης και καταγωγής Μαρόκου.

Οι διατάξεις που περιλαμβάνονται στη συμφωνία αυτή, πρέπει να τεθούν σε ισχύ την 1η Ιανουαρίου 1995.

Η συμφωνία αποτέλεσε αντικείμενο ανταλλαγής των συνημμένων επιστολών, την έγκριση των οποίων συνιστά η Επιτροπή στο Συμβούλιο.

Προκειμένου να εξασφαλισθεί η έγκαιρη έναρξη ισχύος της πρέπει ήδη να ορισθούν οι λεπτομέρειες εφαρμογής σύμφωνα με τις οποίες θα τεθούν σε ισχύ οι διατάξεις της συμφωνίας.

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ
σχετικά με τη συμφωνίας, με τη μορφή ανταλλαγής επιστολών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, αφενός και του Βασιλείου του Μαρόκου, αφέτέρου, αναφορικά με το καθεστώς εισαγωγής στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα τομάτων και κολοκυθιών καταγωγής και προέλευσης Μαρόκου

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

'Εχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 113 σε συνδυασμό με το άρθρο 228 παράγραφος 2, πρώτη φάση,

την πρόταση της Επιτροπής,

Εκτιμώντας:

ότι στο πλαίσιο των πολυμερών εμπορικών διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης στο πλαίσίο της GATT, μεταβλήθηκε το καθεστώς εισαγωγής για τις τομάτες και τα κολοκύθια,

ότι το άρθρο 25 της συμφωνίας συνεργασίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και του Βασιλείου του Μαρόκου προβλέπει ότι σε περίπτωση μεταβολής της υφιστάμενης νομοθεσίας, η Κοινότητα μπορεί να τροποποιήσει, για τα προϊόντα τα οποία αποτέλεσαν αντικείμενο της μεταβολής, το καθεστώς που προβλέπεται στη συμφωνία,

ότι η Κοινότητα συμφώνησε με το Βασίλειο του Μαρόκου την προσαρμογή του εν λόγω καθεστώτος βάσει συμφωνίας με τη μορφή ανταλλαγής επιστολών,

ότι πρέπει να εγκριθεί η εν λόγω συμφωνία,

ότι είναι εξάλλου αναγκαίο να καθοριστούν οι λεπτομέρειες εφαρμογής σύμφωνα με τις οποίες θα τεθούν σε ισχύ οι διατάξεις της παρούσας συμφωνίας,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Άρθρο 1

Η συμφωνία με τη μορφή ανταλλαγής επιστολών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, αφενός, και του Βασιλείου του Μαρόκου, αφετέρου, όσον αφορά το καθεστώς εισαγωγής στην Ευρωπαϊή Κοινότητα τοματών και κολοκυθιών καταγωγής και προέλευσης Μαρόκου, εγκρίνεται εξ ονόματος της Κοινότητας.

Το κείμενο της συμφωνίας επισυνάπτεται στην παρούσα απόφαση.

Άρθρο 2

Ο Πρόεδρος του Συμβουλίου εξουσιοδοτείται να ορίσει το πρόσωπο που είναι αρμόδιο να υπογράψει την ανταλλαγή επιστολών εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Κοινότητας.

Άρθρο 3

Οι διατάξεις εφαρμογής της συμφωνίας περιλαμβανομένων και των ενδεχομένων μέτρων εποπτείας, εγκρίνονται σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 33 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1035/72 της 18ης Μαΐου 1972, περί κοινής οργανώσεως αγορά στον τομέα των οπωροκηπευτικών[1] ή σύμφωνα με τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1981/94 για το άνοιγμα και τον τρόπο διαχείρισης κοινοτικών δασμολογικών ποσοστώσεων για ορισμένα προϊόντα, καταγωγής Αιγύπτου, Αλγερίας, Ιορδανίας, Ισραήλ, Κατεχομένων Εδαφών, Κύπρου, Μάλτας, Μαρόκου, Τυνησίας και Τουρκίας καθώς και για τις λεπτομέρειες παράτασης ή προσαρμογής των εν λόγω ποσοστώσεων.[2]
Εφόσον η εφαρμογή της συμφωνίας απαιτεί στενή συνεργασία με το Βασίλειο του Μαρόκου, η Επιτροπή μπορεί να λάβει όλα τα αναγκαία μέτρα για την εξασφάλιση της συνεργασίας αυτής.

Βρυξέλλες, Για το Συμβούλιο

1 ΕΕ αριθ. L 118 της 20.05.1972, σ. 1
2 ΕΕ αριθ. L 199 της 02.08.1994, σ. 1

Συμφωνία με τη μορφή ανταλλαγής επιστολών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και του Βασιλείου του Μαρόκου όσον αφορά το καθεστώς εισαγωγής στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα τοματών και κολοκυθιών καταγωγής και προέλευσης του Βασιλείου του Μαρόκου

Επιστολή αριθ. 1

Βρυξέλλες,

Κύριε,

'Εχω την τιμή να αναφερθώ στις διαβουλεύσεις που διεξάχθηκαν μεταξύ των μαροκινών αρχών και των υπηρεσιών της Επιτροπής της Ευρωπαϊκής Κοινότητας σχετικά με το θέμα της εφαρμογής των αποτελεσμάτων των πολυμερών εμπορικών διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης για τα γεωργικά προϊόντα.

Οι διαβουλεύσεις αυτές είχαν ως στόχο τη διερεύνηση των δυνατοτήτων για την παραχώρηση, σύμφωνα με το άρθρο 25 της Συμφωνίας συνεργασίας, για τις εισαγωγές καταγωγής και προέλευσης Μαρόκου ενός συγκρίσιμου πλεονεκτήματος με εκείνο που προβλέπεται στη συμφωνία συνεργασίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και του Βασιλείου του Μαρόκου.

Κατά την έκβαση των διαβουλεύσεων συμφωνήθηκε ότι:

1. Για τις νωπές τομάτες, που υπάγονται στον κωδικό ΣΟ 07.02.00.10:

   α) Για κάθε περίοδο από 1ης Νοεμβρίου έως 31 Μαρτίου, και για μέγιστη ποσότητα 130.000 τόνων, που κατανέμονται ανά μήνα ως εξής:

-	Νοέμβριος	:	16.304 Τ
-	Δεκέμβριος	:	32.690 Τ
-	Ιανουάριος	:	27.756 Τ
-	Φεβρουάριος	:	29.594 Τ
-	Μάρτιος	:	23.656 Τ
	Σύνολο	:	130.000 Τ

   η τιμή εισόδου βάσει της οποίας ο ειδικός δασμός μειώνεται σε 0 είναι ίση προς 560 ECU /Τ (η οποία αποκαλείται εφεξής συμβατική τιμή εισόδου).

β) Για την περίοδο από 1ης Ιανουαρίου έως 31 Μαρτίου 1995, η μέγιστη ποσότητα που αναφέρεται ανωτέρω είναι ίση προς 81.006 τόνους, οι οποίοι κατανέμονται ανά μήνα όπως εμφαίνεται ανωτέρω.

γ) Εάν κατά τη διάρκεια οποιουδήποτε μηνός , δεν πραγματοποιήθηκαν οι προβλεφθείσες ποσότητες, οι μη πραγματοποιηθείσα ποσότητα μπορεί να μεταφερθεί μέχρι ύψους 10%.

δ) Κατά τη διάρκεια ενός μηνός, μπορεί να γίνει υπέρβαση κατά 10% των προβλεπομένων ποσοτήτων εφόσον δεν γίνεται υπέρβαση της συνολικής ποσότητας των 30.000 τόνων (81.006 τόνοι για την περίοδο από 1ης Ιανουαρίου έως 31 Μαρτίου 1995).

2. Για τα νωπά κολοκύθια, που υπάγονται στον κωδικό ΣΟ 07.09.90.70:

α) Για κάθε περίοδο από 1ης Οκτωβρίου έως 20 Απριλίου, και για μέγιστη ποσότητα 1.200 τόνων, η τιμή εισόδου βάσει της οποίας μειώνεται ο ειδικός δασμός σε 0 είναι ίση προς τα 451 ECU/T (η οποία αποκαλείται εφεξής" συμβατική τιμή εισόδου).

β) Για την περίοδο από 1ης Ιανουαρίου έως 20 Απριλίου 1995, η μέγιστη ποσότητα που προβλέπεται ανωτέρω είναι ίση προς 1000 τόνους..

3. α) Εάν η τιμή εισόδου μια παρτίδας είναι κατά 2%, 4%, 6% ή 8% κατώτερη από τη συμβατική τιμή εισόδου, ο ειδικός δασμός είναι ίσος αντίστοιχα προς το 2%, 4%, 6% ή 8% της συμβατικής αυτής τιμής εισόδου.

β) Εάν η τιμή εισόδου μιας παρτίδας είναι κατώτερη κατά 92% της συμβατικής τιμής εισόδου, εφαρμόζεται ο ειδικός δασμός που συμφωνήθηκε στην GATT.

4. Το Βασίλειο του Μαρόκου αναλαμβάνει την υποχρέωση οι συνολικές εξαγωγές ντοματών και κολοκυθιών προς την Ευρωπαϊκή Κοινότητα κατά τη διάρκεια των υπό εξέταση περιόδων να μην υπερβούν τις συμφωνηθείσες ποσότητες. Για το σκοπό αυτό, ανακοινώνει στις υπηρεσίες Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων κάθε Τρίτη για τις τομάτες και κάθε μήνα για τα κολοκύθια, τις εξαχθείσες ποσότητες κατά τη διάρκεια της προηγούμενης εβδομάδας ή μήνα.
Οι υπηρεσίες της Επιτροπής επιφυλάσσονται του δικαιώματος να καθιερώσουν καθεστώς αδειών εισαγωγής για την εξασφαλιση της καλής εφαρμογής της παρούσας ρύθμισης.

Το Βασίλειο του Μαρόκου και η Ευρωπαϊκή Επιτροπή προβαίνουν σε διαβουλεύσεις οποτεδήποτε, κατόπιν αιτήσεως ενός των μερών, σχετικά με την λειτουργία του καθεστώτος αυτού.

5. Η παρούσα ρύθμιση έχει ως αντικείμενο τη διατήρηση του επιπέδου των παραδοσιακών μαροκινών εξαγωγών προς την Κοινότητα, δηλαδή του μέσου όρου των εξαγωγών που πραγματοποιήθηκαν κατά τη διάρκεια των περιόδων 1990/91, 1991/92 και 1992/93.

   Τα δύο μέρη προβαίνουν σε διαβουλεύσεις, κατά τη διάρκεια του δευτέρου τριμήνου, για την εξέταση των συναλλαγών της προηγούμενης περιόδου και για τη λήψη, ενδεχομένως, επαρκών μέτρων προκειμένου να εξασφαλισθεί η πλήρης υλοποίηση του στόχου για την επόμενη περίοδο.

6. Η ποσότητα των 130.000 τόνων, η οποία συμφωνήθηκε για τις εισαγωγές τομάτας κατά τη διάρκεια της περιόδου από 1ης Νοεμβρίου έως 31 Μαρτίου, προσαρμόζεται σύμφωνα με το μέσο όρο των εξαγωγών που πραγματοποιήθηκαν από το Μαρόκο προς τα νέα κράτη μέλη (μέσος όρος των περιόδων 1990/91, 1991/92 και 1992/93) κατά τη διάρκεια της ίδιας περιόδου.

7. Το καθεστώς που καθορίζεται από την παρούσα συμφωνία θα ενσωματωθεί στην νέα συμφωνία που πρόκειται να συναφθεί μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και του Βασιλείου του Μαρόκου.

8. Οι διατάξεις της παρούας συμφωνίας εφαρμόζονται από 1ης Ιανουαρίου 1995.

Η παρούσα ανταλλαγή επιστολών θα εγκριθεί από τα συμβαλλόμενα μέρη σύμφωνα με τις κατ'ιδίαν διαδικασίες τους. Θα παρακολούσα να μου επιβεβαιώσετε τη συμφωνία σας όσον αφορά το περιεχόμενο της παρούσας επιστολής.

Παρακαλώ δεχθείτε κύριε τη διαβεβαίωση της υψίστης εκτιμήσεώς μου.

Εξ ονόματος του Συμβουλίου
των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

Επιστολή αριθ. 2

Ραμπάτ,

Κύριε,

'Εχω την τιμή να σας γνωρίσω τη λήψη σημερινής επιστολής σας, η οποία έχει ως εξής:

"'Εχω την τιμή να αναφερθώ στις διαβουλεύσεις που διεξάχθηκαν μεταξύ των μαροκινών αρχών και των υπηρεσιών της Επιτροπής της Ευρωπαϊκής Κοινότητας σχετικά με το θέμα της εφαρμογής των αποτελεσμάτων των πολυμερών εμπορικών διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης για τα γεωργικά προϊόντα.

Οι διαβουλεύσεις αυτές είχαν ως στόχο τη διερεύνηση των δυνατοτήτων για την παραχώρηση, σύμφωνα με το άρθρο 25 της Συμφωνίας συνεργασίας, για τις εισαγωγές καταγωγής και προέλευσης Μαρόκου ενός συγκρίσιμου πλεονεκτήματος με εκείνο που προβλέπεται στη συμφωνία συνεργασίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και του Βασιλείου του Μαρόκου.

Κατά την έκβαση των διαβουλεύσεων συμφωνήθηκε ότι:

1. Για τις νωπές τομάτες, που υπάγονται στον κωδικό ΣΟ 07.02.00.10:

   α) Για κάθε περίοδο από 1ης Νοεμβρίου έως 31 Μαρτίου, και για μέγιστη ποσότητα 130.000 τόνων, που κατανέμονται ανά μήνα ως εξής:

- Νοέμβριος	:	16.304 Τ
- Δεκέμβριος	:	32.690 Τ
- Ιανουάριος	:	27.756 Τ
- Φεβρουάριος	:	29.594 Τ
- Μάρτιος	:	23.656 Τ
Σύνολο	:	130.000 Τ

η τιμή εισόδου βάσει της οποίας ο ειδικός δασμός μειώνεται σε 0 είναι ίση προς 560 ECU /Τ (η οποία αποκαλείται εφεξής συμβατική τιμή εισόδου).

β) Για την περίοδο από 1ης Ιανουαρίου έως 31 Μαρτίου 1995, η μέγιστη ποσότητα που αναφέρεται ανωτέρω είναι ίση προς 81.006 τόνους, οι οποίοι κατανέμονται ανά μήνα όπως εμφαίνεται ανωτέρω.

γ) Εάν κατά τη διάρκεια οποιουδήποτε μηνός , δεν πραγματοποιήθηκαν οι προβλεφθείσες ποσότητες, οι μη πραγματοποιηθείσα ποσότητα μπορεί να μεταφερθεί μέχρι ύψους 10%.

δ) Κατά τη διάρκεια ενός μηνός, μπορεί να γίνει υπέρβαση κατά 10% των προβλεπομένων ποσοτήτων εφόσον δεν γίνεται υπέρβαση της συνολικής ποσότητας των 30.000 τόνων (81.006 τόνοι για την περίοδο από 1ης Ιανουαρίου έως 31 Μαρτίου 1995).

2. Για τα νωπά κολοκύθια, που υπάγονται στον κωδικό ΣΟ 07.09.90.70:

α) Για κάθε περίοδο από 1ης Οκτωβρίου έως 20 Απριλίου, και για μέγιστη ποσότητα 1.200 τόνων, η τιμή εισόδου βάσει της οποίας μειώνεται ο ειδικός δασμός σε 0 είναι ίση προς τα 451 ECU/T (η οποία αποκαλείται εφεξής" συμβατική τιμή εισόδου).

β) Για την περίοδο από 1ης Ιανουαρίου έως 20 Απριλίου 1995, η μέγιστη ποσότητα που προβλέπεται ανωτέρω είναι ίση προς 1000 τόνους..

3. α) Εάν η τιμή εισόδου μια παρτίδας είναι κατά 2%, 4%, 6% ή 8% κατώτερη από τη συμβατική τιμή εισόδου, ο ειδικός δασμός είναι ίσος αντίστοιχα προς το 2%, 4%, 6% ή 8% της συμβατικής αυτής τιμής εισόδου.

β) Εάν η τιμή εισόδου μιας παρτίδας είναι κατώτερη κατά 92% της συμβατικής τιμής εισόδου, εφαρμόζεται ο ειδικός δασμός που συμφωνήθηκε στην GATT.

4. Το Βασίλειο του Μαρόκου αναλαμβάνει την υποχρέωση οι συνολικές εξαγωγές ντοματών και κολοκυθιών προς την Ευρωπαϊκή Κοινότητα κατά τη διάρκεια των υπό εξέταση περιόδων να μην υπερβούν τις συμφωνηθείσες ποσότητες. Για το σκοπό αυτό, ανακοινώνει στις υπηρεσίες Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων κάθε Τρίτη για τις τομάτες και κάθε μήνα για τα κολοκύθια, τις εξαχθείσες ποσότητες κατά τη διάρκεια της προηγούμενης εβδομάδας ή μήνα.
Οι υπηρεσίες της Επιτροπής επιφυλάσσονται του δικαιώματος να καθιερώσουν καθεστώς αδειών εισαγωγής για την εξασφαλιση της καλής εφαρμογής της παρούσας ρύθμισης.

Το Βασίλειο του Μαρόκου και η Ευρωπαϊκή Επιτροπή προβαίνουν σε διαβουλεύσεις οποτεδήποτε, κατόπιν αιτήσεως ενός των μερών, σχετικά με την λειτουργία του καθεστώτος αυτού.

5. Η παρούσα ρύθμιση έχει ως αντικείμενο τη διατήρηση του επιπέδου των παραδοσιακών μαροκινών εξαγωγών προς την Κοινότητα, δηλαδή του μέσου όρου των εξαγωγών που πραγματοποιήθηκαν κατά τη διάρκεια των περιόδων 1990/91, 1991/92 και 1992/93.

   Τα δύο μέρη προβαίνουν σε διαβουλεύσεις, κατά τη διάρκεια του δευτέρου τριμήνου, για την εξέταση των συναλλαγών της προηγούμενης περιόδου και για τη λήψη, ενδεχομένως, επαρκών μέτρων προκειμένου να εξασφαλισθεί η πλήρης υλοποίηση του στόχου για την επόμενη περίοδο.

6. Η ποσότητα των 130.000 τόνων, η οποία συμφωνήθηκε για τις εισαγωγές τομάτας κατά τη διάρκεια της περιόδου από 1ης Νοεμβρίου έως 31 Μαρτίου, προσαρμόζεται σύμφωνα με το μέσο όρο των εξαγωγών που πραγματοποιήθηκαν από το Μαρόκο προς τα νέα κράτη μέλη (μέσος όρος των περιόδων 1990/91, 1991/92 και 1992/93) κατά τη διάρκεια της ίδιας περιόδου.

7. Το καθεστώς που καθορίζεται από την παρούσα συμφωνία θα ενσωματωθεί στην νέα συμφωνία που πρόκειται να συναφθεί μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και του Βασιλείου του Μαρόκου.

8. Οι διατάξεις της παρούας συμφωνίας εφαρμόζονται από 1ης Ιανουαρίου 1995.

Η παρούσα ανταλλαγή επιστολών θα εγκριθεί από τα συμβαλλόμενα μέρη σύμφωνα με τις κατ'ιδίαν διαδικασίες τους. Θα παρακολούσα να μου επιβεβαιώσετε τη συμφωνία σας όσον αφορά το περιεχόμενο της παρούσας επιστολής.

Παρακαλώ δεχθείτε κύριε τη διαβεβαίωση της υψίστης εκτιμήσεώς μου."

Παρακαλώ δεχτείτε κύριε τη διαβέβαιση της υψίστης εκτιμήσεώς μου.

Εξ ονόματος του Βασιλείου του Μαρόκου

ISSN 0254-1483

COM(94) 649 τελικό

ΕΓΓΡΑΦΑ

GR **11 03 02**

Αριθ. καταλόγου : CB-CO-94-677-GR-C

ISBN 92-77-84005-6

Υπηρεσία Επισήμων Εκδόσεων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων
L-2985 Luxembourg